

AN AGREEMENT REGARDING THE DISPOSITION AND DISPERSAL OF  
THE INUIT ART COLLECTION OF THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
AND NORTHERN DEVELOPMENT

An Agreement between:

The Department of Indian Affairs and Northern  
Development and

The Avataq Cultural Institute and

The National Gallery of Canada and

The Canadian Museum of Civilization and

Makivik Corporation

regarding the Disposition and Dispersal of the Inuit  
Art Collection of the Department of Indian Affairs and  
Northern Development.

WHEREAS the Inuit have lived on northern lands and waters  
and have used resources from ancient times, including the  
period of Inuit memory, the parties wish to preserve the  
record of this heritage along principles which the Inuit  
have established;

WHEREAS the identification, protection, conservation and  
interpretation of artifacts and art objects are of  
particular importance to Inuit;

WHEREAS the Department of Indian Affairs and Northern  
Development currently possesses a collection of post-1948  
Inuit artifacts, art objects (the Collection) and supporting  
records;

WHEREAS the Collection was purchased on behalf of the people  
of Canada in order to promote the art and culture of the  
Inuit to a national and international public for the  
aesthetic recognition and economic support of Inuit artists  
and crafts makers.

WHEREAS the federal and Québec governments agree that the Inuit people should have ownership and access to a representative selection of such artifacts and art objects;

WHEREAS the parties agree that parts of the Collection should continue to serve the interests of Inuit artists and crafts people by having it represented in the collection of, and exhibited by, Canada's best attended and most prestigious galleries and museums, for the education of Canadians and other persons from around the world;

WHEREAS the parties recognize the importance of exhibiting a selection of the Collection in Inuit communities to enable Inuit to appreciate and learn about their heritage.

WHEREAS it is important that all parts of the Collection be accessible to the widest number of viewers and researchers across Canada and internationally;

WHEREAS it is essential that the Collection continue to be cared for according to established museological standards;

WHEREAS the Department intends to transfer ownership of the Collection and records pertaining to it to three of the parties to the Agreement;

WHEREAS in the event Avataq Cultural Institute ceases to exist, it is appropriate to provide for the transfer of its responsibilities and of the collection to Makivik Corporation which is willing to accept same on behalf of the Inuit of Nunavik;

Therefore the Department of Indian and Northern Affairs, the National Gallery of Canada, the Canadian Museum of

Civilization, the Avataq Cultural Institute and Makivik Corporation hereby agree that:

1. The Inuit Art Collection, hereafter referred to as "the Collection" is comprised of some 1309 pieces of art including sculptures, drawings, prints, crafts pieces and wall hangings, produced by Inuit people living in Northern Québec, purchased by the Government of Canada and presently stored by the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) and the Canadian Museum of Civilization in Hull, Québec.
2. The Avataq Cultural Institute
  - 2.1 DIAND shall transfer the ownership of 937 pieces of the Collection including 448 sculptures, 124 prints and drawings and 365 craft items to the Avataq Cultural Institute. The agreed pieces are listed in Schedule I to this Agreement.
  - 2.2 The Avataq Cultural Institute shall accept ownership of the pieces referred to in 2.1 on behalf of all Inuit people living in the Province of Québec.
  - 2.3 The Avataq Cultural Institute shall provide opportunities for communities both in the North and in Southern Canada to view and have access to the pieces referred to in 2.1 herein according to established museological standards.
  - 2.4 The pieces referred to in 2.1 herein shall be stored at Avataq Cultural Institute which shall maintain the pieces according to established museological standards until such time as the pieces may be transferred, at the direction of the Avataq Cultural Institute, to

Museums and Centres in Northern Québec which are capable of caring for the pieces according to established museological standards.

2.5 DIAND shall pay the cost of packing and shipping the pieces to Avataq Cultural Institute. The latter shall pay the cost of storing and maintaining the pieces referred to in 2.1 herein while they are in its custody. The Museums and Centres referred to in 2.4 shall pay all other costs respecting disposition and maintenance of these pieces.

3. The National Gallery of Canada

3.1 DIAND shall transfer ownership of 77 pieces of the Collection including 46 sculptures and 31 prints and drawings to the National Gallery of Canada, which shall store and maintain the pieces according to established museological standards. The agreed pieces are listed in Schedule II to this Agreement.

3.2 DIAND shall pay the cost of packing and shipping the pieces to the National Gallery of Canada and the National Gallery of Canada shall pay the cost of storing and maintaining the pieces.

3.3 The National Gallery of Canada shall provide opportunities for other institutions, including Northern Museums and Centres, to borrow and display selections of the pieces referred to in 3.1 herein, according to established museological standards.

3.4 The National Gallery of Canada shall:

3.4.1 continue its program of installing and displaying Inuit art, devoting to it at least the same space, with the same prominence, as it now does;

3.4.2 make best efforts to host special Inuit art exhibits, and

3.4.3 provide opportunities for Inuit trainees to participate in internship programs within the Gallery.

4. The Canadian Museum of Civilization

4.1 DIAND shall transfer ownership of 295 pieces of the Collection including 290 sculptures and craft items, and 5 prints, to the Canadian Museum of Civilization, which shall store and maintain the pieces according to established museological standards. The agreed pieces are listed in Schedule III to this Agreement.

4.2 DIAND shall pay the cost of packing and shipping the pieces to the Canadian Museum of Civilization and the Canadian Museum of Civilization shall pay the cost of storing and maintaining the pieces.

4.3 The Canadian Museum of Civilization shall provide opportunities for other institutions, including Northern Museums and Centres, to borrow and display selections of the pieces referred to in 4.1 herein, according to established museological standards.

4.4. The Canadian Museum of Civilization shall:



Mary Palline  
Avataq Cultural  
Institute

Nellie Amide  
Witness

Shelley Thomson  
National Gallery of  
Canada

Yves Gervais  
Witness

Gene Chaudhury  
Canadian Museum of  
Civilization

John H. ...  
Witness

[Signature]  
Makivik Corporation

Don A. ...  
Witness



Indian and Northern  
Affairs Canada    Affaires indiennes  
et du Nord Canada

Maria Muehlen

Head, Inuit Art Section  
Corporate Services Directorate  
Les Terrasses de la Chaudière  
9th Floor, 10 Wellington Street, Hull, Quebec  
Mailing Address: Les Terrasses de la Chaudière  
Ottawa, Ontario K1A 0H4  
819 997-8308 Facsimile: 819 953-0165

Canada











ΔΠϷΔ<sup>9</sup>ϷΔϷ<sup>Ϸ</sup> \_\_\_\_\_ Δ<sup>9</sup>Π<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Original signed by  
Monique Landry

Δ ϷϷ ϷΔϷ<sup>9</sup>Ϸ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>9</sup>Ϸ<sup>9</sup>Π<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Mary Palliser  
Δ<sup>Ϸ</sup>Ϸ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Monique Landry  
Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>9</sup>Ϸ<sup>9</sup>Π<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Theresa Johnson  
b.e.Ϸ<sup>Ϸ</sup> Δ<sup>Ϸ</sup>Ϸ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>  
Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>9</sup>Ϸ<sup>9</sup>Π<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Theresa Johnson  
b.e.Ϸ<sup>Ϸ</sup> Δ<sup>Ϸ</sup>Ϸ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>  
Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>9</sup>Ϸ<sup>9</sup>Π<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Alfred Deane  
b.e.Ϸ<sup>Ϸ</sup> Δ<sup>Ϸ</sup>Ϸ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>  
Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>9</sup>Ϸ<sup>9</sup>Π<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Alfred Deane  
b.e.Ϸ<sup>Ϸ</sup> Δ<sup>Ϸ</sup>Ϸ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>  
Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>9</sup>Ϸ<sup>9</sup>Π<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Alfred Deane  
LPΔ<sup>9</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

Alfred Deane  
Δ<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>9</sup>Ϸ<sup>9</sup>Π<sup>Ϸ</sup>Δ<sup>Ϸ</sup>

ENTENTE SUR LA DISPERSION  
DE LA COLLECTION D'ART INUIT  
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Cet accord entre

le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien,

l'Avataq Cultural Institute,

le Musée des beaux-arts du Canada,

et le Musée canadien des civilisations,

et la Société Makivik.

a pour objet la dispersion de la collection d'art inuit du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Vu que les Inuit ont habité les terres et les eaux du Nord et en ont employé les ressources depuis des temps fort reculés, notamment de mémoire d'Inuit, les parties aux présentes veulent en sauvegarder le patrimoine matériel suivant les principes établis par les Inuit eux-mêmes;

Vu que l'identification, la protection, la conservation et l'interprétation de leurs objets oeuvrés et de leurs objets d'art sont particulièrement importantes aux Inuit;

Vu que le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien possède une collection d'objets oeuvrés et d'objets d'art inuit produits après 1948 ("la collection") ainsi que de la documentation connexe;

Vu que les objets de la collection ont été achetés au nom du peuple canadien pour promouvoir l'art et la culture inuit auprès des publics canadien et international, afin de faire reconnaître les qualités esthétiques de ces objets et de soutenir économiquement les artistes et les artisans inuit;

Vu que le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec conviennent que les Inuit devraient être propriétaires d'un nombre d'objets d'art et d'artisanat représentatifs, et devraient pouvoir les voir;

Vu que les parties sont d'accord que certaines pièces de la collection continuent d'être utilisées dans l'intérêt des artistes et artisans inuit en faisant partie de la collection de certains des musées les plus prestigieux et les plus populaires du Canada et en étant exposées par ceux-ci, pour l'enrichissement des Canadiens et des étrangers;

Vu que les parties reconnaissent qu'il importe d'exposer certaines pièces dans des collectivités inuit afin que les Inuit puissent ainsi connaître et apprécier ces dimensions de leur patrimoine;

Vu qu'il importe que toutes les pièces de la collection soient accessibles au plus grand nombre possible de chercheurs et d'intéressés, aussi bien au Canada qu'à l'étranger;

Vu qu'il est essentiel que l'on continue de s'occuper de la collection conformément aux normes muséologiques requises;

Vu que le Ministère entend transférer à trois des parties aux présentes la propriété de différentes pièces de la collection et la documentation connexe;

Vu qu'il est approprié de pourvoir au cas où l'Institut Culturel Avataq venait à disparaître et vu que la Société Makivik est prête, le cas échéant, à prendre sa relève et à recueillir la collection au nom des Inuit du Nunavik;

le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC), le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée canadien des civilisations, le Avataq Cultural Institute et la Société Makivik, conviennent que :

1. La collection d'art inuit du MAINC compte environ 1309 oeuvres d'art, c'est-à-dire des sculptures, des dessins, des gravures et des pièces d'artisanat dont des pièces murales, produites par les Inuit du Nord du Québec, achetées par le gouvernement du Canada et actuellement emmagasinées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) et par le Musée canadien des civilisations, à Hull (Québec).
2. Avataq Cultural Institute
  - 2.1 Le MAINC transférera à l'Avataq Cultural Institute la propriété des 937 pièces indiquées à l'annexe I, dont 448 sculptures, 124 gravures et dessins et 365 oeuvres d'artisanat.
  - 2.2 L'Avataq Cultural Institute acceptera la propriété des pièces dont il est question en 2.1 au nom de tous les Inuit habitant la Province de Québec.
  - 2.3 L'Avataq Cultural Institute donnera aux collectivités du Nord et du Sud l'occasion de voir et d'étudier les pièces indiquées en 2.1 conformément aux normes muséologiques reçues.

- 2.4 Les pièces dont il est question en 2.1 seront conservées à l'Avataq Cultural Institute, qui les entreposera et les entretiendra suivant les normes muséologiques reçues jusqu'à ce qu'elles soient transférées à des musées et des centres du Nouveau Québec capables de s'en occuper suivant les normes muséologiques reçues.
- 2.5 Le MAINC paiera pour l'emballage et l'expédition de ces pièces à l'Avataq Cultural Institute. Celui-ci en assumera les frais d'entreposage et d'entretien tant qu'il en aura la garde. Les musées et les centres dont il est question en 2.4 assumeront tous les autres frais de garde, d'entretien et autres des pièces.
3. Musée des beaux-arts du Canada
- 3.1 Le MAINC transférera au Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) la propriété des 77 pièces indiquées à l'annexe II, dont 46 sculptures et 31 gravures et dessins murales; le MBAC les entreposera et les entretiendra conformément aux normes muséologiques reçues.
- 3.2 Le MAINC paiera pour l'emballage et l'expédition de ces pièces au Musée des beaux-arts du Canada, et celui-ci en assumera les frais d'entreposage et d'entretien.
- 3.3 Le Musée des beaux-arts du Canada donnera à d'autres établissements, en particulier les musées et les centres du Nord, l'occasion d'emprunter et d'exposer, conformément aux normes muséologiques reçues, certaines des pièces mentionnées en 3.1.



3.4 Le Musée des beaux-arts du Canada :

3.4.1 poursuivra son programme d'exposition d'oeuvres d'art inuit, y accordant au moins la même superficie et la même importance qu'actuellement;

3.4.2 fera de son mieux pour présenter des expositions spéciales d'art inuit;

3.4.3 donnera à des Inuit l'occasion de participer à des stages au Musée.

4. Musée canadien des civilisations

4.1 Le MAINC transférera au Musée canadien des civilisations (MCC) la propriété des 295 oeuvres indiquées à l'annexe III, dont 290 sculptures et pièces d'artisanat et 5 gravures; le MCC les entreposera et les entretiendra conformément aux normes muséologiques requises.

4.2 Le MAINC paiera pour l'emballage et l'expédition de ces pièces au Musée canadien des civilisations, et celui-ci en assumera les frais d'entreposage et d'entretien.

4.3 Le Musée canadien des civilisations donnera à d'autres établissements, en particulier les musées et les centres du Nord, l'occasion d'emprunter et d'exposer, conformément aux normes muséologiques requises, certaines des pièces mentionnées en 4.1.

4.4 Le Musée canadien des civilisations :

4.4.1 lancera et poursuivra un programme d'exposition d'oeuvres d'art inuit dans la salle de l'art autochtone dans l'immeuble du Parc Laurier à Hull (Québec).

4.4.2 donnera à des Inuit l'occasion de participer à des stages au Musée;

4.4.3 inclura des Inuit dans ses programmes de conservateurs résidents.

5. Dispositions générales

5.1 Si l'Avataq Inuit Cultural Institute disparaît, la propriété des pièces dont il est question en 2.1 sera immédiatement transférée à la Société Makivik, laquelle assumera alors les obligations de l'Institut Culturel Avataq en vertu des présentes.

6. Sauf aux termes de clause 5.1 aucune pièce de la collection ne peut être aliénée de quelque manière sans le consentement de toutes les parties récipiendaires.

7. Le MAINC fournira au récipiendaire une copie de tout document se rapportant à l'une des pièces transférées à celui-ci.

Signé le

Original signed by

Monique Landry

Ministère des Affaires  
indiennes et du Nord canadien

Témoïn

Mary Palliser  
Avataq Cultural Institute

Mellie Amicobak  
Témoïn

Juselyn Thomsen  
Musée des beaux-arts du Canada

Yves Gagnon  
Témoïn

Stephane Durois  
Musée canadien des civilisations

Stephane Durois  
Témoïn

Société Makivik

Don Allard  
Témoïn